

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Մերիա	[3] Համար
31	Հոկտեմբեր	2020 թ.				Բ	9238675797
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Հոկտեմբեր	2020 թ.				Մերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ			[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
Թարգմանչական ծառայություն							
[7.1] ՀՊՄ կտրոնի համար							

45

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Շարժանումը ծավալը կամ ժամանակակազ մը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	32.26	3500		112910
2	Քր գործ՝ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	50.55	3500		176925
3	Քր գործ՝ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	14.55	3500		50925
Ընդամենը						340760

Ցառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

VOSKANYAN LILIT 7125020275

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ցառայություն
(աշխատանք
ստացող)

[Signature]

(ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

31/10/2020 11:21:38

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
31	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Բ	9238675797
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
31	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կերման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ցառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄԴԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արոշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ցառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար	Ամսաթիվ					

[21] Ցառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ցառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակը միջոցով	Միավորի գինը	Գներ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	32.26	3500		112910
2	Քր գործ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	50.55	3500		176925
3	Քր գործ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	14.55	3500		50925
Ընդամենը						340760

Ցառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

VOSKANYAN LILIT 7125020275

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ցառայություն
(աշխատանք)
ստացող

GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

31/10/2020 11:21:38

11/11/2020 14:51:33

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ Բ. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ ԲՆՆՆԱԿԱՆ Վարչություն
 Հասցե՝ Բ. Երևան, Դեղատան 3

«31» ---հոկտեմբերի--- 2020թ.

Ա Ր Զ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 45

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ



Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Բ9238675797**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 31.10.2020

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանչական կնքակա հյուսիս անվանումը	Թարգմանչական լեզվական զույգը	Նիւթերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Քր գործ՝ 83157519	ուս-հայ	58084	32.26	3500	112910
Քր գործ՝ 83157519	ուս-հայ	91000	50.55	3500	176925
Քր գործ՝ 83157519	ուս-հայ	26207	14.55	3500	50925
Ը ն դ մ ն ե ը՝					340760

 <p>ՀԱՆՁՆԵՑ 02576753</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

« 7 » հոկտեմբերի, 2020թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Լ.Լազարյանս, վերանայելով վարույթի թիվ 83157519 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում քննվում է թիվ 83157519 քրեական գործը:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, ով թիվ 83157519 քրեական գործով պեղք է կատարի հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ:

Նկատի ունենալով, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է, իսկ քրեական գործով որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, որի կապակցությամբ գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար տրամադրել ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի տվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերության գրությունն այն մասին, որ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվում է ընկերության աշխատակից, ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող, հայերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն տիրապետող, Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ով, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի առաջին տեղակալի կողմից 10.11.2017թ. տրված տեղեկանքի, մասնակցել է նույնպես գործողություններին մասնակցող թարգմանիչների որակավորման քննություններին ռուսերեն լեզվից և ստացել դրական գնահատական, այսինքն իրավունք ունի ռուսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

Ելնելով վերոգրյալից և նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվել է Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ինչպես նաև այն, որ վերջինս ազատորեն տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն գրավոր և բանավոր

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Մերիա	[3] Համար
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Բ	5613491338
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի Մերիա	Համար	
4	Նոյեմբեր	2020 թ.			
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀՆՄ կտրոնի համար					

46

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման երթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալանկագրություն)	Չափի միավորը	Ընդունվող ծավալը կամ ծախսված թրջանը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժիքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	117.21	3500		410235
Ընդամենը						410235

Մատայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Մատայություն (աշխատանք) ստացող՝
Յ. Գրիգորյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)
Ի. Մանուկյան

04/11/2020 10:32:19

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Բ	5613491338
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)			Թարգմանչական ծառայություն		
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՍՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Գ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Հավի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ մատակարարված քանակը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83157519 /ռուս-հայ/	էջ	117.21	3500		410235
Ընդամենը						410235

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)՝
VOSKANYAN LILIT 7125020275
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«04» ----նոյեմբերի----- 2020թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 46

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. F5613491338**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 04.11.2020

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական գույքը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Քր գործ՝ 83157519	ռուս-հայ	210994	117.21	3500	410235
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					410235

 <p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p> <p>_____ (ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	 <p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p>_____ (ստորագրություն)</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

« 7 » հոկտեմբերի, 2020թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Լ.Լազարյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83157519 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում քննվում է թիվ 83157519 քրեական գործը:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, ով թիվ 83157519 քրեական գործով պետք է կատարի հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ:

Նկատի ունենալով, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է, իսկ քրեական գործով որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, որի կապակցությամբ գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար փրամադրել ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի փվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերության գրությունն այն մասին, որ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվում է ընկերության աշխատակից, ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող, հայերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն փրապետող, Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ով, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի առաջին տեղակալի կողմից 10.11.2017թ. փրված փեղեկանքի, մասնակցել է նույնական գործողություններին մասնակցող թարգմանիչների որակավորման քննություններին ռուսերեն լեզվից և ստացել դրական գնահատական, այսինքն իրավունք ունի ռուսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

Ելնելով վերոգրյալից և նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվել է Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ինչպես նաև այն, որ վերջինս ազատորեն փրապետում է հայերեն և ռուսերեն գրավոր և բանավոր

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար	
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Բ	6353364486	
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ			
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար			
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)						
Թարգմանկական ծառայություն						
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար						

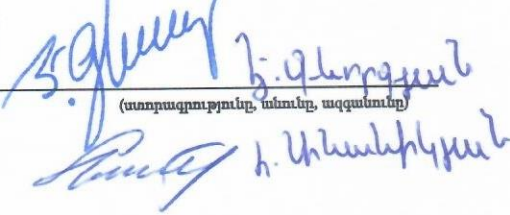
47

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (ընտանիքային վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Ո/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընտանիքային)	Հաշիվ միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Մյուսների գինը	Գնը(%)	Սըրժիքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 197100121000086 /հայ-ռուս/	էօ	58.58	3500		205030
2	Քր գործ՝ 197100121000085 /հայ-ռուս/	էօ	42.7	3500		149450
Ընդամենը						354480

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող՝

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

04/11/2020 12:48:40

[1] Ղուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Բ	6353364486
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
4	Նոյեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (այլմաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՍՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ ՈՒԿ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)	Զգալի միավորը	Միավորի կամ ծավալի մասնակցությունը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ` 197100121000086 /հայ-ռուս/	էջ	58.58	3500		205030
2	Քր գործ` 197100121000085 /հայ-ռուս/	էջ	42.7	3500		149450
Ընդամենը						354480

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

04/11/2020 12:48:40

10/11/2020 11:48:05

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«04» ----նոյեմբերի----- 2020թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 47

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. F6353364486**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 04.11.2020

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության և լեզվական գույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Քր գործ՝ 197100121000086	հայ-ռուս	101854	58.58	3500	205030
Քր գործ՝ 197100121000085	հայ-ռուս	76999	42.7	3500	149450
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					354480

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p>  <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p>  <p>(ստորագրություն)</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«27» 02 2020թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Ա. Տոնոյանս, քննարկելով Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000086 քրեական գործով իրավական օգնությունն ցույց տալու մասին միջնորդությունը,

Պ Ա Ր Զ Ե Ց Ի՝

ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունից, 20.02.2020թ. ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ուղարկվել Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000086 քրեական գործով իրավական օգնությունն ցույց տալու մասին միջնորդությունը, որը ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչությունում ստացվել է 24.02.2020թ.:

ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունից, ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն ուղարկված Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000086 քրեական գործով իրավական օգնությունն ցույց տալու մասին միջնորդության հետ կապված նշվել է՝ հանձնարարել կատարել միջնորդության պահանջներն և կատարման արդյունքում կազմված նյութերն ուղարկել ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչություն՝ նախաձեռնողին փոխանցելու համար:

ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունից, ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն ուղարկված Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000086 քրեական գործով իրավական օգնությունն ցույց տալու մասին միջնորդությունն և կից փաստաթղթերը ռուսերեն լեզվով է:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000086 քրեական գործով իրավական օգնությունն ցույց տալու մասին

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ

թարգմանիչ հրավիրելու մասին

«25» 02 2020թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Ա. Տոնոյան, քննարկելով Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000085 քրեական գործով իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդությունը,

Պ Ա Ր Չ Ե Ց Ի՝

ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունից, 20.02.2020թ. ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ուղարկվել Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000085 քրեական գործով իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդությունը, որը ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչությունում ստացվել է 24.02.2020թ.:

ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունից, ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն ուղարկված Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000085 քրեական գործով իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդության հետ կապված նշվել է՝ հանձնարարել կատարել միջնորդության պահանջներն և կատարման արդյունքում կազմված նյութերն ուղարկել ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչություն՝ նախաձեռնողին փոխանցելու համար:

ՀՀ գլխավոր դատախազության տնտեսական գործունեության դեմ ուղղված հանցագործությունների գործերով վարչությունից, ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն ուղարկված Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000085 քրեական գործով իրավական օգնություն ցույց տալու մասին միջնորդությունն և կից փաստաթղթերը ռուսերեն լեզվով է:

Նկատի ունենալով, որ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարությունը տարվում է հայերեն, իսկ Ղազախստանի Հանրապետության ֆինանսական մոնիտորինգի կողմից ստացված թիվ 197100121000085 քրեական գործով իրավական օգնություն ցույց տալու մասին

32

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			[2] Սերիա	[3] Համար	
20	Հուլիս	2020 թ.			
[4] Մատուցման ամսաթիվը					
20	Հուլիս	2020 թ.			
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
			Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար		
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանչական ծառայություն					
[7.1] ՀՌՄ կտրոնի համար					

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Մահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (ընկալության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընկալության կետեր)	Չափի միավորներ	Շրջանում ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քննչական պահանջ 38163019(1285) /հայ-ռուս/	էջ	12.93	3500		45255
Ընդամենը						45255

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Ե. Գևորգյան
Ս. Կոնյանիկյան
 (ստորագրություն, անուն, ազգանուն)

20/07/2020 14:43:11

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
20	Հուլիս	2020 թ.		Բ	6509415060
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
20	Հուլիս	2020 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանչական ծառայություն					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Մատայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՍՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ ՄԻՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՏՈՒՆ 4հարկ սենյակ112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Մատայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Մատայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№/Կ	Մատայությունների (աշխատանքների) անվանումը (ընդամենը)	Զարկի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակաշրջանը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քննչական պահանջ 38163019(1285) /հայ-ռուս/	էջ	12.93	3500		45255
Ընդամենը						45255

Մատայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275

Մատայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
 Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«20» -----հուլիսի----- 2020թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 32

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. F6509415060**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 20.07.2020թ

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական գույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Քննչական պահանջ 38163019	հայ-ռուս	23275	12.93	3500	45255
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					45255

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ 02576753</p> <p>«ԳԱՐԱՊԵՏՈՒՄ» ՍՊԸ «ԳԱՐԱՊԵՏՈՒՄ» ՍՊԸ «ԳԱՐԱՊԵՏՈՒՄ» ՍՊԸ</p> <p>(ստորագրություն)</p> <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p>(ստորագրություն)</p> <p><i>Վ. Վ. Վահրամյան</i></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------



Ո Ր Ո Շ Ո Ւ Մ

թարգմանչին գործին մասնակից դարձնելու մասին

« 16 » հուլիսի, 2020թ.

ք. Երևան

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության ավագ քննիչ Լ.Լազարյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 38163019 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչության վարույթում ՀՀ քրեական օրենսգրքի 214-րդ հոդվածի 1-ին մասի հատկանիշներով քննվում է թիվ 38163019 քրեական գործը:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, ով թիվ 38163019 քրեական գործով պետք է կատարի հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ:

Նկատի ունենալով, որ ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 15-րդ հոդվածի 1-ին մասի համաձայն՝ Հայաստանի Հանրապետությունում քրեական դատավարության լեզուն հայերենն է, իսկ քրեական գործով որոշ քննչական և քրեադատավարական գործողություններ կատարելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել հրավիրել ռուսերեն լեզվի թարգմանիչ, որի կապակցությամբ գրություն է ուղարկվել թարգմանչական ծառայություններ մատուցող «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերությանը՝ խնդրելով նախաքննության ընթացքում հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով թարգմանություններ կատարելու համար տրամադրել ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող մասնագետի տվյալներ՝ քրեական գործով թարգմանիչ հրավիրելու նպատակով:

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն է ստացվել «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերության գրությունն այն մասին, որ հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվում է ընկերության աշխատակից, ռուսերեն լեզվի որակավորում ունեցող, հայերեն և ռուսերեն լեզուներին գրավոր և բանավոր ազատորեն տիրապետող, Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ով, համաձայն ՀՀ արդարադատության նախարարի առաջին տեղակալի կողմից 10.11.2017թ. տրված տեղեկանքի, մասնակցել է նույնական գործողություններին մասնակցող թարգմանիչների որակավորման քննություններին ռուսերեն լեզվից և ստացել դրական գնահատական, այսինքն իրավունք ունի ռուսերեն լեզվով կատարել թարգմանություններ:

Ելնելով վերոգրյալից և նկատի ունենալով, որ քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել մասնակից դարձնել թարգմանչի, իսկ «Գուադեամուս» ՍՊ ընկերության կողմից հայերեն լեզվից ռուսերեն լեզվով և ռուսերեն լեզվից հայերեն լեզվով գրավոր և բանավոր թարգմանություններ կատարելու համար առաջարկվել է Կարինե Վրեժի Գևորգյանի թեկնածությունը, ինչպես նաև այն, որ վերջինս ազատորեն տիրապետում է հայերեն և ռուսերեն գրավոր և բանավոր

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
28	Սեպտեմբեր	2020 թ.		Բ	4153306466
[4] Մատուցման ամսաթիվը			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի		
28	Սեպտեմբեր	2020 թ.	Սերիա	Համար	
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Սիւնիքի տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Ս.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Գ	Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (լուրջառվածությունը)	Հարկի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի արժեքը	Գումարը (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83160718 /հայ-անգլ/	Էժ	15.6	4000		62400
2	Քր գործ՝ 83160718 /անգլ-հայ/	Էժ	1.737	4000		6948
Ընդամենը						69348

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
KARAPETYAN HRACHYA
 2107940177
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Շտապություն (աշխատանք) ստացող
Յ. Գևորգյան
Դ. Կնեսեփյան
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

28/09/2020 16:39:25

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
28	Սեպտեմբեր	2020 թ.		Բ	4153306466
[4] Մատուցման ամսաթիվ				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
28	Սեպտեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Շտապություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՄՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շտապություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Շտապությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման երթակա գումարի հաշվարկը							
NN Շ/Գ	Շտապությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)		Զտվի միավորը	Ընդամենը ծավալը կամ ժամանակացույցայինը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Արժեքը
1	2		3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83160718 /հայ-անգլ/		էջ	15.6	4000		62400
2	Քր գործ՝ 83160718 /անգլ-հայ/		էջ	1.737	4000		6948
Ընդամենը							69348

Շտապություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
KARAPETYAN HRACHYA
 2107940177

Շտապություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը) (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գառուդեամուս» ՍՊԸ
Հասցե՝ ք. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ քննչական վարչություն
Հասցե՝ ք. Երևան, Դեղատան 3

«28» -----Սեպտեմբերի----- 2020թ.

Ա Ր Ձ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 41

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Բ4153306466**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 28.09.2020թ

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա կյութի անվանումը	Թարգմանության և լեզվական գույգը	Նիշերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայու թյան գինը, ՀՀ դրամ
Քր գործ՝ 83160718	հայ-անգլ	28083	15.6	4000	62400
Քր գործ՝ 83160718	անգլ-հայ	3127	1.737	4000	6948
Ը ն դ ա մ ե ն ը՝					69348

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p>  <p>_____ (ստորագրություն)</p> <p>Կարին Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p>  <p>_____ (ստորագրություն)</p> <p>Հն. յնեկ գնեղ սահմանա 1/սօթ - լուրջաւ եւ արեւմտե արտադրաւեա - կարգաւ .</p> 
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 հոկտեմբեր 2018թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության հատկապես կարևորագույն գործերով քննիչ Ս.Հարությունյան, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83160718 քրեական գործի նախաքննությամբ պարզվել է, որ «Գրինպրոդուկտ» ՍՊ ընկերությունը, 100 տոկոս բաժնետեր և տնօրեն Կարեն Կառլենի Առուստամյանից բացի, չունենալով որևէ այլ աշխատակից 2017թ.-ի ընթացքում իրականացրել է լրիկի արտահանում ՀՀ-ից դեպի ԵԱՏՄ անդամ պետություն հանդիսացող Ռ-Դ և մեկ կիլոգրամի արժեքը հայտարարագրել է միջինը 161 ՀՀ դրամ, այն պարագայում, երբ ՀՀ-ում լրիկի 1 կիլոգրամի մեծածախ արժեքը կազմել է միջինը 378 ՀՀ դրամ և Ռ-Դ տարածքում նույնպես այդ գնից ցածր իրացումն անհավանական է:

Վերոգրյալի հիման վրա ՀՀ ՊԵԿ խոշոր և միջին հարկ վճարողների հարկային-տեսչություն-վարչության աշխատակիցների կողմից կատարվել է «Գրինպրոդուկտ» ՍՊ ընկերության հարկային պարտավորությունների նախնական հաշվարկ, որի համաձայն ՍՊ ընկերության կողմից 2017 թվականի համար հարկային տեսչություն ներկայացված ռեզիդենտի շահութահարկի հաշվարկով իրացման պակաս շրջանառություն է ցույց տրվել 2.139.518.476 ՀՀ ղրամի չափով, ինչի արդյունքում պակաս է հաշվարկել և պետական բյուջե վճարել շահութահարկի գծով 427.903.695 ՀՀ դրամ գումար:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին որոշում է կայացվել թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը, հարուցված համապատասխանաբար «Վիլիջ Գրուպ» ՍՊ և «Մպայկա» ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, թիվ 83160718 քրեական գործին միացնելու մասին և նախաքննությունը շարունակվել է թիվ 83160718 քրեական գործով:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում կատարված խուզարկությամբ հայտնաբերվել և վերցվել են մի շարք փաստաթղթեր, որոնք կազմված են եղել անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներով:

Նկատի ունենալով, որ խուզարկությամբ հայտնաբերված փաստաթղթերն անհրաժեշտ է անգլերեն, ռուսերեն, գերմաներեն, վրացերեն և լեհերեն լեզուներից թարգմանել հայերեն լեզվով, ինչպես նաև այն, որ համաձայն «Գաուդեամուս» ՍՊ ընկերությունից ստացված գրության՝ քրեական գործով անգլերեն, գերմաներեն և ռուսերեն լեզուների թարգմանիչ հանդես գալու համար առաջադրվել է Կարինե Գևորգյանի թեկնածությունը, որպես լեհերեն լեզվի թարգմանիչ հանդես

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
19	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Բ	9799992391
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
19	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (սպանաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀԴՄ կտրոնի համար					

43

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար	Ամսաթիվ					

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալներսկությունը)	Չափի վիճակը	Տնօրենը կամ ծառայության ընթացիչը	Միավորի գինը	Զեղչ (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83160718 /Ֆրանս-հայ/	Է՞	3.79	6000		22740
Ընդամենը						22740

Ծառայություն
մատուցող
(աշխատանք
կատարող)

VOSKANYAN LILIT 7125020275

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն
(աշխատանք)
ստացող

Յ. Գևորգյան
Է. Գևորգյան

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

19/10/2020 20:47:14

Ստեփան Կ. Անանիանյան

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
19	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Բ	9799992391
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
19	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր		[5] Կնքման ամսաթիվ		[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանական ծառայություն					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Շառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՄ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Շառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№ Շ/Կ	Շառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակությունը)	Չափի միավորը	Ընդհանուր ծավալը կամ ժամանակակից թշուրքը	Միավորի գինը	Գն/Քնից (%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83160718 /Ֆրանս-հայ/	էջ	3.79	6000		22740
Ընդամենը						22740

Շառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275

Շառայություն (աշխատանք) ստացող՝
GEVORGYAN EDGAR 4010690054

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

(ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ԿԱՏԱՐՈՂ

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

«Գաուդեամոս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ Բ. Երևան, Թումանյան 42

ՀՀ ՊԵԿ ԲՆՆՅԱԿԱՆ ՎԱՐՋԱՐՅՈՒՆ
 Հասցե՝ Բ. Երևան, Դեղատան 3

«19» ----հոկտեմբերի----- 2020թ.

Ա Ր Ջ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 43

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Բ9799992391**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 19.10.2020

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջները համաձայն:

Թարգմանության ենթակա նյութի անվանումը	Թարգմանության լեզվական գույքը	Նիւերի քանակը	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր թիվը	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայության գինը, ՀՀ դրամ
Ք-ը գործ՝ 83160718	Ֆրանս-իայ	6838	3.79	6000	22740
				Ը ն դ ա մ ե ն ը՝	22740

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ</p> <p>2579753</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p><small>(ստորագրություն)</small></p> <p>Կարինե Վերդյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆԵՑ</p> <p><i>[Signature]</i></p> <p><small>(ստորագրություն)</small></p> <p><i>[Signature]</i></p> <p><small>(ստորագրություն)</small></p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
Քարգմանիչ հրավիրելու մասին

4 հունիսի 2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության պետի տեղակալ Տ.Հարությունյանս, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը.

Պ Ա Ր Ջ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցվել է թիվ 83160718 քրեական գործը՝ «Գրինպրոյուկա» ՍՊ ընկերության կողմից 427.903.695 ՀՀ դրամի հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքի առթիվ:

Նախաքննության ընթացքում թիվ 83160718 քրեական գործին են միացվել ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83160818 և թիվ 83162218 քրեական գործերը՝ համապատասխանաբար «Ալիլիջ Գրուպ» ՍՊ ընկերության կողմից և «Սպայկա» ՍՊ ընկերությունների վերաբերյալ, «Հունիս» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասի հատկանիշներով հարուցված թիվ 83101619 քրեական գործը, «Ղիսրիմէքս» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83182419 քրեական գործը, Սուրեն Ածիկյանի վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 235-րդ հոդվածի 1-ին մասով հարուցված թիվ 83102319 քրեական գործը, «Օֆիս Կրաս» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83166019 քրեական գործը, Միրայել Մինասյանի վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 310.1-րդ հոդվածի 1-ին մասով հարուցված թիվ 83100320 և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 310.1-րդ հոդվածի 1-ին մասով, 314.3-րդ հոդվածի 2-րդ մասով և 190-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով հարուցված թիվ 83101020 քրեական գործերը, «Մեդիա Սիսթեմս» ՍՊ ընկերության վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83163320 քրեական գործը, Լեոնիդ Արեշատյանի վերաբերյալ ՀՀ քրեական օրենսգրքի 38-205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով ու 190-րդ հոդվածի 3-րդ մասի 1-ին կետով հարուցված թիվ 83101220 քրեական գործը և ՀՀ քրեական օրենսգրքի 309-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 62212120 քրեական գործը:

Քրեական գործի նախաքննության մի շարք հարցեր պարզելու համար անհրաժեշտություն է առաջացել իրավական օգնություն ցուցաբերելու միջնորդություն ուղարկել Շվեյցարիայի Համադաշնության իրավասու մարմիններին, որի համար անհրաժեշտ է հայերեն լեզվից գրավոր քարգմանություն կատարել ֆրանսերեն լեզվով:

Նկատի ունենալով, որ քրեական գործով հայերեն լեզվից ֆրանսերեն լեզվով քարգմանություն կատարելու համար առաջարկել է Քրիստինե Նարինյանի բեկնածությունը, ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես բարձման նշանակել Քրիստինե Ժորայի Նարինյանին /անձնագիր՝ AK 0547348/, որը տիրապետում է իտալերեն, ֆրանսերեն և հայերեն լեզուներին ու հանդիսանում է քրեական գործով չշահագրգռված անձ:

2. Թարգմանիչ Քրիստինե Ժորայի Նարինյանին պարզաբանել նրա իրավունքներն ու պարտականությունները և նախազգուշացնել ակնհայտ սխալ բարձմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Վարչության պետի
տեղակալ



Տ.Հարությունյան

Սույն որոշումը ինձ հայտնվել է: Ես նախազգուշացված եմ ակնհայտ սխալ բարձմանություն կատարելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական պատասխանատվության մասին: Միաժամանակ ինձ պարզաբանվել են ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 83-րդ հոդվածով սահմանված բարձմանիչի իրավունքները և պարտականությունները և նախազգուշացվել եմ նախաքննության կամ հետաքննության տվյալները հրապարակելու համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 342-րդ հոդվածով սահմանված քրեական պատասխանատվության մասին:

Թարգմանիչ՝ 

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)			[2] Սերիա	[3] Համար
29	Հոկտեմբեր	2020 թ.				Բ	4064576327
[4] Մատուցման ամսաթիվը						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
29	Հոկտեմբեր	2020 թ.				Սերիա	Համար
						Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ	
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ			[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)							
Թարգմանչական ծառայություն							
[7.1] ՀՌՄ կտրոսի համար							

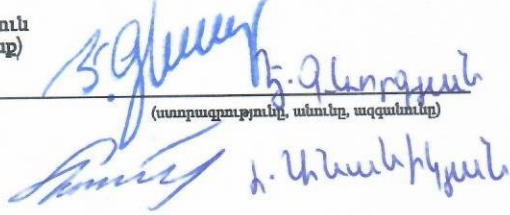
44

Ծառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՌԻԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ բնկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ			N 2470102730400000				
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Միությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Ծառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան			N 900011054013				
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՑՈՒ Փ. 3,7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ուս միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր	Համար						
		Ամսաթիվ						

[21] Ծառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը						
№№ Ը/Կ	Ծառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (տվյալաբանությունը)	Չափի միավորը	Շարժանով ծավալը կամ ժամանակահատվածը	Միավորի գինը	Ձեռք(%)	Արժեքը
1	2	3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83160718(բանավոր թարգմանություն) /հայ-գերմ,գերմ-հայ/	ժամ	5	15000		75000
2	Քր գործ՝ 83160718(բանավոր թարգմանություն) /հայ-գերմ,գերմ-հայ/	ժամ	4.5	15000		67500
Ընդամենը						142500

Ծառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Ծառայություն (աշխատանք) ստացող

 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

29/10/2020 17:00:08

[1] Դուրս գրման ամսաթիվ			Հաշիվ վավերագիր (ծառայությունների մատուցման, աշխատանքների կատարման)	[2] Սերիա	[3] Համար
29	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Բ	4064576327
[4] Մատուցման ամսաթիվը				Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի	
29	Հոկտեմբեր	2020 թ.		Սերիա	Համար
			Ճշգրտվող հաշիվ վավերագրի դուրս գրման ամսաթիվ		
Պայմանագիր			[5] Կնքման ամսաթիվ	[6] Համար	
[7] Լրացուցիչ տվյալներ (պայմաններ)					
Թարգմանչական ծառայություն					
[7.1] ՀՂՄ կտրոնի համար					

Շառայություններ մատուցող (աշխատանքներ կատարող) անձի								
[8] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ)	0	2	5	7	6	7	5	3
[9] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[10] Անվանումը	«ԳԱՈՒԴԵԱՄՈՒՍ» Սահմանափակ պատասխանատվությամբ ընկերություն (ՍՊԸ)							
[11] Բանկային տվյալները	Արդշինբանկ ՓԲԸ		N 2470102730400000					
[12] Գտնվելու վայրը (հասցեն)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Սիտությունների տուն 4-րդ հարկ սենյակ 112							
[13] Լրացուցիչ տվյալներ								

Շառայություններ (աշխատանքներ) ստացող անձի								
[14] Հարկ վճարողի հաշվառման համարը (ՀՎՀՀ) (ֆիզիկական անձի անձնագրի սերիան և համարը)	0	2	6	4	7	0	5	7
[15] Ավելացված արժեքի հարկ վճարողի հաշվառման համարը								
[16] Անվանումը	«ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ՊԵՏԱԿԱՆ ԵԿԱՄՈՒՏՆԵՐԻ ԿՈՄԻՏԵ» Պետական կառավարչական հիմնարկ							
[17] Բանկային տվյալները	ՀՀ պետ. գանձապետարան		N 900011054013					
[18] Գտնվելու վայրը (բնակության վայրը)	ԵՐԵՎԱՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԿԵՆՏՐՈՆ ԹԱՂԱՄԱՍ Մ.ԽՈՐԵՆԱՅՈՒ Փ. 3.7							
[19] Լրացուցիչ տվյալներ								
[20] Ում միջոցով	Անուն, ազգանուն							
	Լիազորագիր		Համար					
			Ամսաթիվ					

[21] Շառայությունների մատուցման (աշխատանքների կատարման) ծավալի և վճարման ենթակա գումարի հաշվարկը							
№ ը/Գ	Շառայությունների (աշխատանքների) անվանումը (բովանդակություններ)		Չափի միավորը	Ընդունվող ծավալը կամ ժամանակը	Միավորի գինը	Զեղչ(%)	Մրժեղը
1	2		3	4	5	6	7
1	Քր գործ՝ 83160718(բանավոր թարգմանություն) /հայ-գերմ,գերմ-հայ/		ժամ	5	15000		75000
2	Քր գործ՝ 83160718(բանավոր թարգմանություն) /հայ-գերմ,գերմ-հայ/		ժամ	4.5	15000		67500
Ընդամենը							142500

Շառայություն մատուցող (աշխատանք կատարող)
VOSKANYAN LILIT 7125020275
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

Շառայություն (աշխատանք) ստացող
GEVORGYAN EDGAR 4010690054
 (ստորագրությունը, անունը, ազգանունը)

ԿԱՏԱՐՈՂ

«Գաուդեամուս» ՍՊԸ
 Հասցե՝ Է. Երևան, Թումանյան 42

ՊԱՏՎԻՐԱՏՈՒ

ՀՀ ՊԵԿ ԲՆՆՅԱԿԱՆ ՎԱՐՅԱՐՅՈՒՆ
 Հասցե՝ Է. Երևան, Դեղատան 3

«29» ----հոկտեմբերի----- 2020թ.

Ա Ր Ջ Ա Ն Ա Գ Ր ՈՒ Թ Յ ՈՒ Ն 44

ՀԱՆՁՆՄԱՆ-ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ


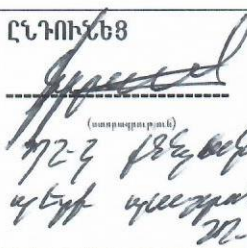

Պայմանագրի անվանումը՝ **Թարգմանչական ծառայությունների մատուցման պայմանագիր No. Բ4064576327**

Պայմանագրի կնքման ամսաթիվը՝ 29.10.2020

Սույն հանձնման-ընդունման արձանագրությամբ Կատարողը հանձնում է, իսկ Պատվիրատուն ընդունում է սույն Պայմանագրով սահմանված Ծառայության արդյունքը:

Սույն արձանագրությամբ ամրագրվում է, որ Ծառայությունը մատուցվել է Պայմանագրով սահմանված պահանջների համաձայն:

Թարգմանության ենթակա կյուրի անվանումը	Թարգմանության լեզվական զույգը	Ժամային միջակայք	Հաշվարկային միավորների ընդհանուր քիվը(Ժամ)	Հաշվարկային միավորի արժեքը, ՀՀ դրամ	Ծառայություն գինը, ՀՀ դրամ
Քր գործ՝ 83160718 (բանավոր թարգմանություն)	հայ-գերմ գերմ-հայ	14:30 - 19:30	5	15000	75000
Քր գործ՝ 83160718 (բանավոր թարգմանություն)	հայ-գերմ գերմ-հայ	15:00 - 19:30	4.5	15000	67500
				Ը ն դ ա մ ե ն ը՝	142500

<p>ՀԱՆՁՆԵՑ 02576753</p>  <p>Կարինե Գևորգյան Տնօրեն</p>	<p>ԸՆԴՈՒՆՄԱՆ</p>  <p>(ստորագրություն)</p> 
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ո Ր Ո Շ ՈՒ Մ
քարգմանիչ հրավիրելու մասին

24 հունվարի 2020թ.

ք.Երևան

ՀՀ պետական եկամուտների կոմիտեի քննչական վարչության պետի տեղակալ
Տ.Հարությունյան, վերանայելով վարույթիս թիվ 83160718 քրեական գործի նյութերը,

Պ Ա Ր Ձ Ե Ց Ի

2018թ.-ի հուլիսի 2-ին ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցվել է
թիվ 83160718 քրեական գործը՝ «Գրինպրոյուկտ» ՍՊ ընկերության կողմից 427.903.695 ՀՀ
դրամի հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքի առթիվ:

2018թ.-ի հուլիսի 16-ին կայացված դրոշմամբ թիվ 83160718 քրեական գործին են միացվել
ՀՀ քրեական օրենսգրքի 205-րդ հոդվածի 2-րդ մասով հարուցված թիվ 83160818 և թիվ 83162218
քրեական գործերը՝ համապատասխանաբար ««Վիլիջ Գրուպ» ՍՊ ընկերության կողմից
1.669.694.074 ՀՀ դրամի և «Սպայկա» ՍՊ ընկերության կողմից՝ 2.045.282.459 ՀՀ դրամի
հարկեր վճարելուց խուսափելու դեպքերի առթիվ, ինչպես նաև սույն քրեական գործին են միացվել
այլ քրեական գործեր:

Քրեական գործի նախաքննության ընթացքում անհրաժեշտություն է առաջացել որպես վկա
հարցաքննել Պետեր Թոմաս Հայլին, ով չի տիրապետում հայերեն լեզվին, այլ տիրապետում է
գերմաներեն լեզվին :

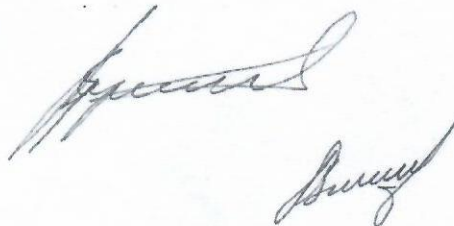
Նկատի ունենալով, որ քրեական գործով խտալերեն լեզվից հայերեն և հակառակը
քարգմանություն կատարելու համար առաջարկել է Վիլենա Համբարձումյանի քեկնածությունը,
ուստի ղեկավարվելով ՀՀ քրեական դատավարության օրենսգրքի 55-րդ հոդվածով, 15-րդ և 83-րդ
հոդվածներով.

Ո Ր Ո Շ Ե Ց Ի

1. Թիվ 83160718 քրեական գործով որպես քարգման նշանակել Վիլենա Քաջիկի
Համբարձումյանին /անձնագիր՝ AM 0248556/, որը տիրապետում է գերմաներեն և հայերեն
լեզուներին ու հանդիսանում է քրեական գործով չշահագրգռված անձ:

2. Թարգմանիչ Վիլենա Քաջիկի Համբարձումյանին պարգարանել նրա իրավունքներն ու
պարտականությունները և նախագուշացնել ակնհայտ սխալ քարգմանություն կատարելու
համար ՀՀ քրեական օրենսգրքի 338 հոդվածով նախատեսված քրեական
պատասխանատվության վերաբերյալ, որի մասին նրան հայտնել ստորագրությամբ:

Վարչության պետի
տեղակալ



Տ.Հարությունյան